



CLASSIQUES
GARNIER

MOOG (Pierre-Emmanuel), « Notes éditoriales », *Dans la fabrique des contes de Perrault*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16095-3.p.0015](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16095-3.p.0015)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTES ÉDITORIALES

Pour les titres des récits, nous retenons les abrégés traditionnels de *Cendrillon* pour *Cendrillon ou la petite pantoufle de verre*, et de *Le Chat botté*, pour *Le Maître Chat ou le chat botté*. Les autres titres respectent les intitulés d'origine. Pour les récits apparentés en langues étrangères, des Grimm notamment, nous conservons les titres originaux pour éviter les confusions avec ceux de Perrault. Ainsi nous mettons en parallèle *Cendrillon* et *Aschenputtel*, *Le Petit Chaperon rouge* et *Rotkäppchen*, etc.

Pour les noms des personnages, nous tenons à la fois compte de la tradition, mais aussi de la typographie d'origine, notamment pour les distinguer des titres des récits (en italique). Ainsi, le petit chaperon rouge (en minuscule et entièrement en romaine) apparaît dans *Le Petit Chaperon rouge* ; la Barbe bleue (avec une minuscule à l'article) dans *La Barbe bleue*, le Chat botté dans *Le Chat botté*, le petit Poucet dans *Le Petit Poucet*.

Les citations issues des deux recueils de contes de Perrault étant extrêmement nombreuses, nous n'indiquons pas les références pour éviter la surcharge (mais nous référençons les citations d'autres œuvres de Perrault, hors les contes). Nous utilisons les éditions princeps, avec l'orthographe modernisée et parfois l'ajout de ponctuation pour le discours direct. Les (nombreux) italiques et soulignements dans les citations sont tous les miens, sauf indiqués autrement. L'astérisque précédant une proposition en italique marque qu'elle n'est pas attestée.

Quelques images sont mentionnées. Nous indiquons le cas échéant leur identifiant Ark qui permet de les retrouver immédiatement sur Gallica à partir de votre moteur de recherches.